



PUNTUACIÓN QUE SE OTORGARÁ A ESTE EJERCICIO: 10 puntos.

---

La prueba consiste en la traducción directa sin diccionario del texto propuesto. (Puntuación total: 10 puntos)

### Mitos sobre o ChatGPT

**O ChatGPT tem sentimentos:** embora o ChatGPT possa ser muito avançado em termos da sua capacidade de conversação e habilidades linguísticas, convém realçar que é apenas um programa de computador e não tem consciência ou sentimentos.

**O ChatGPT é capaz de fazer tudo:** é verdade, o ChatGPT pode ser bastante capaz em muitas áreas, mas não faz tudo. Projetado para processar informações linguísticas e fornecer respostas, o ChatGPT apresenta muitas limitações perante tarefas mais complexas e que exigem conhecimentos especializados.

**O ChatGPT fornece respostas precisas:** o ChatGPT fornece respostas imprecisas ou erradas em algumas situações, especialmente se a pergunta for ambígua ou mal formulada.

**O ChatGPT pode substituir os humanos:** não haja dúvidas, o ChatGPT não pode substituir completamente os seres humanos. A interação humana é muito mais complexa e envolve aspetos emocionais e sociais que ainda estão além das capacidades desta tecnologia.

**O ChatGPT é imparcial:** embora treinado para fornecer respostas objetivas e imparciais, o ChatGPT ainda pode ser influenciado pelos dados que recebe. Além disso, é importante recordar que não tem a capacidade de entender ou responder a questões de justiça social, diversidade e inclusão.

**O ChatGPT não é seguro:** perante preocupações sobre segurança e privacidade no uso de tecnologias de IA, o ChatGPT aconselha a que sejam tomadas precauções de segurança, como deve acontecer ao usar qualquer tecnologia on-line.

**O ChatGPT é uma ameaça aos empregos:** a tecnologia de IA pode mudar o mercado de trabalho em algumas áreas, mas o ChatGPT é apenas uma ferramenta que pode ajudar a melhorar a eficiência e a produtividade.



### CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

La calificación máxima de este ejercicio será de 10 puntos. Para su corrección, se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

#### **Criterio 1**

Errores de interpretación relacionados con el texto origen: se penalizarán con 1 punto aquellos errores que afecten a la interpretación adecuada del texto global, el sentido original de sus frases (*Contresens, Faux sens, Nonsens*) o que supongan la adición o supresión injustificada de información sustancial respecto al texto origen. La penalización máxima por este apartado será de 5 puntos.

#### **Criterio 2**

Errores de producción relacionados con el texto en español: se penalizarán con 0,25 puntos los errores puntuales de carácter ortográfico, gramatical, semántico y sintáctico que afecten a la comprensión y corrección lingüística del texto traducido. Cada error repetido se penalizará 1 sola vez. La penalización máxima por este apartado será de 5 puntos.

#### **Criterio 3**

Resolución de problemas planteados por la traducción: se valorará especialmente la transferencia del sentido del texto original frente a una traducción estrictamente literal, la atención a las particularidades y posibles interferencias de la lengua objeto de traducción, la riqueza y fluidez en la reexpresión del texto y la coherencia y creatividad en las propuestas aportadas. La valoración máxima por este apartado será de 6 puntos

#### **Criterio 4**

Corrección académica: se valorará el rigor, orden y limpieza en la realización y presentación final del ejercicio. La valoración máxima por este apartado será de 4 puntos.